



ОБУЧЕНИЕ, ОРИЕНТИРОВАННОЕ НА ГРУППЫ И РЕГИОНЫ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ АССОЦИАЦИЙ ВОДОПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Для Центрально-Азиатского и Кавказского регионов
課題別研修「中央アジア・コーカサス地域水利組合振興」
2014 финансовый год Японии

Учебный курс №. J14-04151 / ID:1484049

Срок обучения в Японии: с 21 июля 2014 г. по 20 сент. 2014 г.

Данная информация касается одной из форм обучения Японского агентства международного сотрудничества (JICA), ориентированного на группы и регионы, как составной части официального содействия в развитии от имени правительства Японии на основе двустороннего межправительственного соглашения.

I. Концепция

Предпосылки

В постсоветский период в центрально-азиатских и кавказских странах обострилась проблема водообеспечения на внутрихозяйственном уровне из-за недостаточного управления правительством оросительными и водохозяйственными сооружениями, являющимися основой сельскохозяйственного производства. В то же время, слабые внутрихозяйственные водохозяйственные организации не очень хорошо справляются со своевременным и справедливым водоснабжением фермеров. Слабость внутрихозяйственных водохозяйственных организаций не позволяет им выполнять необходимое техническое обслуживание, что ухудшает ситуацию, приведя к обострению экологических проблем – например, к засолению почвы.

В Японии фермерские водохозяйственные организации, именуемые «мелиоративными районами», самостоятельно занимаются водохозяйственным управлением, выполняя координацию между фермерами-бенефициарами района и правительством. Кстати, исторически эти организации восходят к деревенской общине (по-японски - *мура*). Мы надеемся, что внедрение ноу-хау менеджмента, используемого в водохозяйственных организациях японского типа, будет способствовать развитию деятельности ассоциаций водопользователей (далее АВП) соответствующих регионов.

Учебный курс 2004 фин. г. «Формирование ассоциаций водопользователей» в основном был рассчитан на должностных лиц госадминистрации и касался, прежде всего, вопросов правовой и институциональной инфраструктуры. Затем, в связи с тем, что база для формирования АВП уже была создана, данный учебный курс с 2007 фин. г. был преобразован в курс «Укрепление ассоциаций водопользователей». Основным целевым контингентом при этом были определены главы и директора АВП, а центральными вопросами учебного курса – самостоятельность и инициативность фермеров-бенефициаров, а также укрепление фермерских организаций. Так как можно считать, что понимание идеи самостоятельного участия фермеров в водохозяйственных организациях, а также понимание базового механизма мелиоративного района уже закрепилось, с 2010 ф.г. по 2012 ф.г. проводили учебные курсы более практического характера в рамках третьей фазы, на основе этих курсов с 2013 ф.г. организуется обновленный курс и в этом году проводится второй год новой фазы.

Для чего?

Учебный курс в основном организуется для глав или директоров АВП, занимающихся управлением водохозяйственной деятельностью, управлением водохозяйственными сооружениями и инструктированием фермеров, с целью обеспечения экономичного и эффективного распределения оросительной воды на фермерские поля за счет развития деятельности АВП, дальнейшего развития функций АВП, а также усиления

координации с правительственными организациями, управляющими главными каналами.

Для кого?

Возможность участия в программе предоставляется главам или директорам АВП, занимающимся управлением водохозяйственной деятельностью, управлением водохозяйственными сооружениями и инструктированием фермеров в целевых организациях.

Кроме того, в связи с тем, что для развития деятельности АВП необходимы понимание и поддержка со стороны госадминистрации, к участию в программе допускаются также должностные лица местной администрации, отвечающие за решение вопросов АВП и их поддержку.

Каким образом?

Всем участникам учебного курса будет предоставлена возможность разработать во время стажировки в Японии «План действий», указывающий, что будет предпринято участником после возвращения на родину для распространения среди своих коллег и внедрения в текущую рабочую деятельность знаний, приобретенных и обсужденных в ходе стажировки в Японии. После обучения в Японии, участники стажировки должны будут информировать JICA, а также других стажеров, с которыми они участвовали в учебном курсе, о продвижении реализации своих «Планов действий» в период «Последующей программы».

Предполагается, что в результате данной учебной программы (в том числе вышеуказанной Последующей программы) эксплуатация, техническое обслуживание и модернизация водохозяйственных сооружений будут осуществляться фермерами-бенефициарами самостоятельно, в интересах повышения производительности поливного земледелия.

II. Описание

1. Заголовок (J-№): Содействие развитию ассоциаций водопользователей для Центрально-Азиатского и Кавказского регионов (J1404151)

2. Срок проведения программы в Японии

21 июля 2014 г. ~ 20 сентября. 2014 г.

3. Целевые регионы и страны

Азербайджан, Армения, Узбекистан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан

4. Имеющие на это право / целевые организации

Программа разработана для ① АВП или федераций/союзов АВП, управляющих водохозяйственной деятельностью в районах-бенефициарах и фермерами-бенефициарами, и/или для ② подразделений органов местных администраций, отвечающих за координацию с АВП и за поддержку АВП.

5. Число участников (верхний предел числа участников)

12 участников

6. Используемый язык в данной программе: русский

7. Задача курса

В районах, подведомственных участникам учебного курса, добиться того, чтобы должностные лица госадминистраций соответствующих районов, а также заинтересованные лица АВП и фермеры этих районов совместно владели ноу-хау по содействию развитию АВП. Одобрение организациями, в которых трудятся участники учебного курса, «Планов действий» по развитию курируемых ими АВП.

Чтобы достичь вышеуказанной цели программы, от участников ожидается освоение и выполнение в Японии следующего:

- 1) Уметь осуществлять координацию с правительственными организациями по вопросам управления водохозяйственной деятельностью.
- 2) Уметь указывать способы практического управления водохозяйственной деятельностью / водопользования по модели самостоятельного участия фермеров-бенефициаров, в соответствии с ситуацией в целевом районе.
- 3) Уметь выбирать эффективные технологии управления водохозяйственной деятельностью / водопользования, а также способы оснащения, эксплуатации, техобслуживания и модернизации водохозяйственных сооружений, в соответствии с ситуацией в целевом районе.
- 4) Разработать «План действий» (предварительный) для комплексной практической реализации указанного в 1) ~ 3) выше.
- 5) В течение полугода после возвращения на родину представить заключительный отчет, резюмирующий итоги деятельности после завершения учебного курса.

8. Комплексная цель:

Стабильное и эффективное водоснабжение орошаемых полей за счет

осуществления АВП, в которых работают или управляют участники учебного курса, координации с правительственными организациями, ведающими магистральными водохозяйственными сооружениями, а также за счет ведения ассоциациями своей деятельности и устойчивого осуществления эксплуатации, техобслуживания и модернизации водохозяйственных сооружений, при самостоятельном и инициативном участии фермеров-бенефициаров.

Повысить в результате этого сельскохозяйственную производительность угодий, находящихся в ведении соответствующих АВП.

9. Содержание:

Структура программы указана на схеме ниже.

СХЕМА ПРОГРАММЫ УЧЕБНОГО КУРСА «СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ АССОЦИАЦИЙ ВОДОПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ЦЕНТРАЛЬНО-АЗИАТСКОМ И КАВКАЗСКОМ РЕГИОНАХ»

Предварительная программа (июнь 2014г. ~ июль 2014 г.)

- 1) Анализ и осознание проблем методом оценки имеющегося потенциала.
- 2) Обсуждение плана применения результатов обучения в Японии в организациях участников

Целевой ориентир 4

Программа в Японии (21 июля 2014г. ~ 20 сентября 2014 г.)

Целевой ориентир 1

Уметь осуществлять координацию с правительственными организациями по вопросам управления водохозяйственной деятельностью.

Целевой ориентир 2

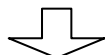
Уметь указывать способы практического управления водохозяйственной деятельностью / водопользования по модели самостоятельного участия фермеров-бенефициаров, в соответствии с ситуацией в целевом районе

Целевой ориентир 3

Уметь выбирать эффективные технологии управления водохозяйственной деятельностью / водопользования, а также способы оснащения, эксплуатации, техобслуживания и модернизации водохозяйственных сооружений, в соответствии с ситуацией в целевом районе.

Политика / институциональная система водопользования и управления водохозяйственной деятельностью

Правовая система; политика / принципы; система бюджетных средств (в т.ч. система субсидирования); японская система водопользования; практика управления водохозяйственной деятельностью (взаимодействие центрального правительства, органа местного самоуправления правительства и мелиоративного района)



Фермерские организации
Сельская социология; теория фермерских организаций; метод PRA (оценка с участием сельских жителей); гендерные вопросы

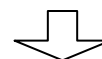
Деятельность и управление в ассоциации водопользователей
Мелиоративный район и управление водохозяйственной деятельностью по модели участия фермеров (история создания, система и др.); мелиоративный район: организация, положение с деятельностью и система управления; способы привлечения капитала; расходы на водопользование и долевые расходы фермеров; практическое обучение на рабочем месте в мелиоративных районах; федерации мелиоративных и др. ассоциаций и водохозяйственные ассоциации

Управление водными ресурсами / Орошение

Теория управления водными ресурсами; окружающая среда и водопользование; практические занятия по орошению полей; план водопользования и наблюдение за расходами воды

Эксплуатация и техническое обслуживание водохозяйственных сооружений

Адаптивное управление сооружениями; эксплуатация и техническое обслуживание сооружений; анализ экономической эффективности; аккумулирование информации (составление руководств и т. д.)



Целевой ориентир 4

Разработать «План действий» (предварительный) для комплексной практической реализации вышеуказанных целевых ориентиров 1~3

Разработка «Плана действий»

Методика управления проектным циклом

Сотрудничество по линии JICA в центрально-азиатском и кавказском регионе

Последующая программа (сентябрь 2014 г. ~ март 2015 г.)

Целевой ориентир 5

В течение полугода после возвращения на родину представить заключительный отчет, резюмирующий итоги деятельности после завершения учебного курса

Разработка заключительного отчета, обобщающего результаты деятельности по распространению итогов стажировки в Японии среди заинтересованных лиц курируемого района, а также обсуждения и корректировки предварительного «Плана действий», составленного в Японии.

III. Условия и процедура заявлений

1. Что ожидается от участвующих организаций:

- (1) Эта программа разработана в основном для организаций, которые намерены приложить усилия для разрешения конкретных задач или проблем, встречающихся в работе. Ожидается, что участвующие организации воспользуются этим проектом для решения своих проблем, для достижения самостоятельно поставленных ими целей.
- (2) Эта программа очень содержательная и поможет углубить понимание участников с помощью системы, специально разработанной на основе сотрудничества соответствующих авторитетных организаций Японии. Эти особые черты позволяют проекту отвечать специфическим требованиям организаций-заявителей и эффективно способствовать им решению этих проблем.

2. Квалификация кандидатов:

Организации-заявители будут отбирать кандидатов, отвечающих следующим требованиям.

(1) Обязательные квалификации

- 1) Кандидат должен быть отобран своим правительством в соответствии с процессом, нижеизложенным в пункте IV.
- 2) Нынешняя должность: главы или директора ассоциаций водопользователей, занимающиеся управлением водохозяйственной деятельностью и инструктированием фермеров-бенефициаров.
(К участию допускаются также должностные лица местной администрации, отвечающие за координацию с АВП и поддержку АВП.)
- 3) Опыт работы в соответствующей области: стаж работы в данной области не менее 10 лет.
- 4) Образование: иметь высшее образование или аналогичное образование.
- 5) Язык: кандидат должен в достаточной степени владеть устным и письменным русским языком.
- 6) Состояние здоровья: кандидат должен обладать хорошим физическим и душевным здоровьем, позволяющим проходить обучение
- 7) Отсутствие любой формы военной службы.

(2) Рекомендуемая квалификация

- 1) Возраст: между тридцатью (30) и сорока пятью (45) годами.

3. Необходимые документы для заявления

(1) **Форма заявления:** форма заявления доступна в офисе JICA (или в посольстве Японии)

(2) **Начальный отчет:** должен быть представлен вместе с заявлением. Необходимые моменты по отчету изложены в Приложении-1 к данной Общей

информации.

*Беременных участниц убедительно просят завершить до отъезда требуемые процедуры в целях минимизации рисков для их здоровья. Процедуры включают:

- ① письмо от участника, подтверждающее согласие нести экономические и физические риски ,
- ② подтверждающее письмо от руководителя участника,
- ③ письмо врача с согласием на участие в стажировке.

За дополнительными подробностями вы можете обратиться к персоналу JICA в вашей стране.

4. Порядок рассмотрения обращения и отбор

(1) Прием заявочных документов

Заключительная дата для заявлений: **пожалуйста, справьтесь в офисе JICA (или в посольстве Японии)**

(после получения заявлений офис JICA, либо посольство Японии перешлет их в Центр JICA в Японии 23 мая 2014 года)

(2) Отбор:

После получения документов, прошедших соответствующие административные процедуры в правительстве данной страны, представительство JICA (или японское посольство) данной страны должно провести отбор, и послать документы в Центр JICA в Японии, который организует этот проект. Отбор должен быть проведён Центром JICA с организациями-исполнителями учебной программы в Японии, учитывая удовлетворение требований к кандидатам, изложенное в представленных документах. *Организация, у которой имеется намерение использовать возможности этой программы, будет высоко оцениваться при отборе.*

(3) Уведомление о принятии

Уведомление соответствующего правительства о результатах будет осуществлено представительством JICA (или посольством Японии) в соответствующей стране **не позже 20 июня 2014 г.**

5. Условия посещения занятий:

- (1) Соблюдать график программы;
- (2) Не менять темы программы
- (3) Не продлевать период пребывания в Японии;
- (4) На период программы не брать с собой членов семьи;
- (5) Возвращаться в свою родную страну по окончании программы в Японии согласно графику поездки, определяемому JICA,
- (6) Воздерживаться от участия в политической деятельности, или вовлечения в

- любые формы трудоустройства в целях получения прибыли или выгоды,
- (7) Соблюдать законы и постановления Японии. При нарушении указанных законов и установлений, участники могут быть обязаны частично или полностью возратить свои путевые расходы в зависимости от степени нарушения.
- (8) Соблюдать правила и инструкции в местах проживания и не менять места проживания, определяемые JICA.

IV. Административные меры

1. Организатор:

- (1) **Наименование:** Японское агентство международного сотрудничества (JICA)
Международный центр Цукуба (JICA Цукуба)
- (2) **Контактное лицо:** Г-н ЯМАГУЧИ Хироюки (tbicttp@jica.go.jp)

2. Партнёр-исполнитель:

- (1) **Наименование:** Ассоциация Консультантов Сельскохозяйственного Развития, Япония (Agricultural Development Consultants Association (ADCA), JAPAN)
- (2) **URL:** <http://www.adca.or.jp>

3. Поездка в Японию:

- (1) **Авиабилет:** Авиабилет туда и обратно между международным аэропортом, определяемым JICA, и Японией будет оплачиваться JICA.
- (2) **Страхование пребывания:** покрывает время от момента прибытия до момента отлета из Японии.
Таким образом, время перемещения вне Японии страховкой не покрывается.

4. Проживание в Японии:

JICA организует следующее проживание в Японии для участников:

Международный центр JICA в Цукуба (JICA ЦУКУБА) Адрес: Япония, 305-0074 преф. Ибараки, г. Цукуба, Коядай, 3-6 Тел.: 81-29-838-1775 Факс: 81-29-838-1776 (“81” является кодом страны Японии, а «29» является местным междугородным кодом)
--

Если не будет свободных мест в Центре JICA в Цукуба, JICA обеспечит участников другими местами проживания.

5. Расходы:

JICA оплачивает для участников следующие расходы:

- (1) Плата за проживание, питание, расходы на проживание, обмундирование и переезды.
- (2) Расходы на ознакомительные поездки (в основном в форме железнодорожных билетов)
- (3) Оплата медицинской помощи участникам, заболевшим после прибытия в Японию (стоимость, связанная с предшествующими заболеваниями, беременностью, или с лечением у дантиста сюда не входит)

(4) Расходы на выполнение программы, включая учебные материалы.

Более подробно об этом можно прочесть в брошюре для участников с названием "KENSHU-IN GUIDE BOOK" ("РУКОВОДСТВО ПО ОБУЧЕНИЮ"), раздел III. "ALLOWANCES" (Денежное содержание), которое будет роздано перед прибытием в Японию.

6. Ориентировка перед отъездом:

Для предоставления участникам более подробной информации касательно поездки в Японию, условий программы и по прочим вопросам, в офисе JICA соответствующей страны (или в посольстве Японии) перед отъездом будет сделана предварительная ориентировка.

V. Прочая информация

1. Несмотря на то, что Центр JICA Цукуба оснащен компьютерными комнатами, стажерам рекомендуется привезти с собой собственные портативные компьютеры.
2. Стажерам рекомендуется также привезти фотографии, рисунки и традиционные предметы (например, национальную одежду, музыкальные инструменты, народные орнаменты), чтобы использовать их для знакомства со своей страной.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Руководство для презентации начального отчета Для курса обучения, ориентированного на группы и регионы «СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ АССОЦИАЦИЙ ВОДОПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ» 2014 фин. г. Японии

В начале учебного курса планируется провести «заседание по презентации начальных отчетов» с целью нахождения путей решения проблем и/или задач, с которыми участники и/или их организации столкнулись в сфере орошения, водохозяйственных сооружений, АВП и т. д.

Составьте, пожалуйста, отчет объемом максимум 4 стр., в котором должны быть освещены три указанных ниже вопроса.

1. Основная Информация

Основная информация о Вашем регионе, Вашей организации и Ваших служебных обязанностях. (Вы можете использовать информацию из начального отчета.)

2. Предложение

Идея (деятельности или проект), которую Вы или Ваша организация намерены претворять в жизнь в отношении орошения, водохозяйственных сооружений, АВП и т. п.

3. Вводная информация и анализ (проблемы и причины)

Почему Вы или Ваша организация планируют осуществить вышеуказанную деятельность? Приведите, пожалуйста, подробный анализ причин. (При составлении в Японии «Плана действий» Вам потребуется много информации по этому вопросу. Просим собрать и привезти идеи, информацию и данные, необходимые для описания ситуации, в виде базовой информации предложения.) Кроме того, приведите анализ сильных сторон и преимуществ Вашей организации или Вашего региона, которые могут быть задействованы в Вашем «Плане действий».

* Примечание:

1. Данный отчет будет использован для составления в конце учебного курса на основе Ваших предложений «Плана действий» с более конкретным содержанием. Ожидается реализовать «Плана Действий» Вами и Вашей организацией после Вашего возвращения на родину. **Поэтому, для подготовки данного отчета настоятельно рекомендуем поделиться своими мыслями и идеями со своим начальством, старшими коллегами или с экспертами. Данный отчет носит характер начальной стадии и базы «Плана Действий», который будет включать также идеи и опыт, приобретенные в ходе обучения в Японии.**
2. Желательно, чтобы отчет был составлен с помощью компьютерного обеспечения «**Power Point**». Отчеты другого формата, впрочем, также допускаются. (Во время презентации, Вы можете использовать проектор и мультимедийный проектор). **Независимо от формы отчета, Вы должны через представительство JICA прислать его нам в Японию до своего приезда. В случае, если Вы не успеете прислать нам отчет до приезда в Японию, Вы должны будете привезти его с собой и как можно скорее передать координатору учебного курса.**

В качестве справки

ЛСА и расширение возможностей

Ключевой концепцией функционирования ЛСА со времени ее основания в 1974 г было убеждение в том, что "расширение возможностей" – является основой социальноэкономического развития каждой страны. Независимо от специфической схемы функционирования, можно всегда предпринять одну вещь, а именно – выполнить экспертное заключение, создать проекты развития, проекты исследования развития, программы обучения, программы JOCV и т.д.

Программы обучения из этой широкой области программ занимают важное место в функционировании ЛСА уже длительное время. Такие, проводимые из Японии, программы предоставляют партнерским странам возможность приобретать практические знания, накопленные в японском обществе. Направленные партнерскими странами участники могут найти полезные знания и обновить свои для расширения собственных возможностей, либо возможностей тех организаций и обществ, к которым они принадлежат.

Около 460 предварительно созданных программ перекрывают широкий диапазон профессиональных областей, начиная от образования, здравоохранения, инфраструктуры, энергетики, торговли и финансов и заканчивая сельским хозяйством, сельским строительством, ситуации с равенством полов, защиты среды и т.д. Ряд программ направлен для специфических потребностей различных целевых организаций, таких как политикообразующие организации, организаций по предоставлению услуг, а также исследовательских и академических институтов. Ряд программ предназначен для определенных групп стран с одинаковыми направлениями развития.

Японский опыт развития

Япония была первой не западной страной, успешно модернизировавшей свое общество и поднявшей свою экономику. Сердцем такого процесса, начавшегося более 140 лет назад, была концепция "усвоение и адаптация" с широкими границами соответствующих технологий и знаний, заимствованных из развитых стран. Такие технологии и знания были адаптированы и/или заимствованы с использованием местных навыков, знаний и инициатив. После чего они стали в японском обществе интернациональными, удовлетворяющими местные потребности и условия.

Наиболее известным приемом ноу-хау, от инженеринговых технологий до способов управления, позволившим стать Японии тем, что она представляет собой сейчас, происходит из процесса "усвоение и адаптация". Такой процесс, безусловно, на фоне успехов сопровождался множеством проб и ошибок. Мы предполагаем, что такой опыт, как успешный, так и безуспешный, будет полезным для наших партнеров, пытающихся справиться с проблемами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Но большей задачей является разделение с нашими партнерами всего приобретенного Японией опыта. Это не просто сделать, частично, с задачей объяснения "скрытых знаний" – такого типа знаний, которые невозможно выразить словами или цифрами. Вдобавок к этой трудности, существуют еще социальные или культурные системы Японии, крайне отличающиеся от аналогичного в прочих западных индустриальных странах, и поэтому остающиеся неизвестными для наших многих стран-партнеров. Короче говоря, приезд в Японию может оказаться одним из путей для преодоления подобной культурной разницы.

В связи с этим, ЛСА будет радо пригласить посетить нас как можно больше лидеров партнерских стран, смешаться с народом Японии и быть свидетелем преимуществ и недостатков японских систем. Подобная интеграция наших результатов поисков может помочь достигнуть решения их задач.



КОНТАКТЫ

Касательно запросов и прочей информации, пожалуйста, обращайтесь в офис JICA или посольство Японии. Письма направлять по адресу:

Международный центр JICA в Цукуба (JICA ЦУКУБА)
Адрес: Япония, 305-0074 преф. Ибараки, г. Цукуба, Коядай, 3-6
JICA Tsukuba International Center (JICA TSUKUBA)
Address: 3-6 Koyadai, Tsukuba-shi, IBARAKI 305-0074, JAPAN
Тел.: 81-29-838-1111 Факс: 81-29-838-1119